

**PENGUNAAN METODE *ECOLA* DALAM MENINGKATKAN
KEMAMPUAN MEMBACA PEMAHAMAN BAHASA JEPANG
(Penelitian Kuasi Eksperimen Terhadap Mahasiswa Tingkat II Departemen
Pendidikan Bahasa Jepang Universitas Pendidikan Indonesia Tahun Ajaran
2016/2017)**

Gita Novianti Lestari

1106136

ABSTRAK

Dalam pembelajaran bahasa Jepang, ada beberapa keterampilan yang sangat penting. Salah satunya adalah kemampuan membaca pemahaman (*dokkai*). Ditemukan berbagai kesulitan yang dialami mahasiswa dalam pembelajaran membaca pemahaman bahasa Jepang yaitu memahami makna kalimat, memahami *kanji*, memahami arti kosakata, dan memahami *bunpou*. Untuk itu diperlukan metode yang dapat mengatasi kesulitan-kesulitan tersebut yaitu dengan metode *ECOLA*. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui penggunaan metode *ECOLA* dalam meningkatkan kemampuan membaca pemahaman bahasa Jepang. Penelitian ini menggunakan metode kuasi eksperimen, dengan mengambil sampel penelitian pada mahasiswa tingkat II kelas 4A Departemen Pendidikan Bahasa Jepang UPI sebanyak 25 orang. Instrumen yang digunakan dalam penelitian ini berupa tes dan angket. Dari hasil analisis tes diketahui nilai rata-rata sebelum dilaksanakan *treatment* sebesar 65,84 dan setelah dilaksanakan *treatment* nilai rata-rata mahasiswa sebesar 82,85 dengan *t* hitung sebesar 7,03. Nilai *t* tabel sebesar 2,06 pada taraf signifikansi 5% dan 2,80 pada taraf signifikansi 1%. Dengan demikian, diperoleh hasil *t* hitung lebih besar dibandingkan nilai *t* tabel pada taraf signifikansi 1% ($7,03 > 2,80$). Terdapat perbedaan yang signifikan pada kemampuan membaca pemahaman bahasa Jepang mahasiswa sebelum dan setelah perlakuan dengan menggunakan metode *ECOLA*.

Kata kunci : Metode *ECOLA* , membaca pemahaman

**THE USE OF ECOLA METHOD TO INCREASE COMPETENTION
JAPANESE LANGUAGE READING COMPREHENSION
(Quasi Experiment Research to Student Grade II Departement of
Japanese Language Education Indonesia University of Education Periode
2016/2017)**

Gita Novianti Lestari

1106136

ABSTRACT

In learning Japanese language, there are several skills that very important. One of them is competention Japanese language reading comprehension (*dokkai*). There is several difficulties that student found in the competention Japanese language reading comprehension that is comprehending sentence, comprehending kanji, comprehending vocabulary, and comprehending bunpou. Therefore, a method is needed to overcome this difficulties. The purpose of this research was to describe the application of ECOLA method to increase competention Japanese language reading comprehension. This research is a quasi-experimental research by take the research sample of second grade at classroom Japanese Language Education Departement of collage student of UPI as much as 25 people. The instruments used were tests and questionnaire. From analysis test result average value before treatment is 65,84 and after treatment is 82,85 each student collage with t score = 7,03. The t-table value is 2.06 at the 5% significance level and 2.80 at 1% significance level. Thus, according to the result, t-countis greater than t-table at a significance level of 1% ($7.03 > 2.80$). There are significant differences in the students ability to read Japanese comprehension before and after the treatment using the ECOLA.

Keywords: ECOLA method, reading comprehension

読解力を向上させるための *ECOLA* 方法の使用

(2016/2017 年度インドネシア教育大学日本語教育学科の一年生に準実験研究)

ギタ・ノピアンティ・レスタリ

学生番号 : 1106136

要旨

日本語の学習では 4 つ技能があり、その一つは読解である。日本語の学習にあつたて様々な問題あると思われる。それは文の意、日本語の文字、言葉、文法。そのため、それを解決するために読解の学習にはよい学習方法必要である。本研究の目的は読む指導に *ECOLA* 方法の使用するためである。本研究は準実験研究法を使い、対象者はインドネシア教育大学日本語教育学科の二年生 A クラスの 25 人である。データの収集はテストとアンケートである。テスト分析の結果によると実験の平均点は 65,84 で、実験の平均点は 82,85 である。 t 値は 7.03 である。表の t は 5% の有意水準で 2.06、1% の有意水準で 2.80 である。それにしたがって、 t 値は 1% の有意水準に表の t より高く ($7.03 > 2.80$)、*ECOLA* 方法の使用前と使用後について読解能力に対する有意差があるということが分かった。

キーワード : *ECOLA* 方法、読解

1. はじめに

日本語の学習でそれは読解がある。読解の学習では問題持っている学習者が少ない。2016年2月、2016/2017年度に日本語教育学科の二年生の25人にアンケートをくばった。アンケートによって、91%の大学生は文の理解するのがむずかしい。それは言葉、漢字、文法、文書の内容を理解することである。そのため、読解力を向上させるために学習方法の使用が必要である。それは、*ECOLA*の方法である。

*ECOLA*の方法の目的は、学習者が明確な目標を読み、応答や読書の内容を書き、読書の主なアイデアを相談、学習に経験した困難について正直、読書の解釈にコミットメントをすれば、簡単に理解することができるようになる。

2. 研究の目的

- a. 読解の学習で *ECOLA* を使用後、学習者の日本語を読む能力を知る。
- b. 読解の学習で *ECOLA* 方法の使用前と使用後によって読解能力に対する有意差があるということがわかる。
- c. 読解の学習で *ECOLA* 方法の使用について、学習者の印象を知る。

3. 研究の方法

本研究は準実験研究で、デザインはワングループ事前と事後デザインである。

本研究のデザインは：

O_1 X O_2

O_1 = 事前

X = 実験

$O_2 =$ 事後

a. 対象者

本研究の対象者は 2016/2017 年度インドネシア教育大学の日本語学科の A クラスの 25 人いる。

b. データの収集

データの収集はテストとアンケートである。テストは対象者の読解能力がわかるためである。アンケートは *ECOLA* 方法を使用することで対象者の反応と印象を知るためである。

4. データの分析

A. テストデータ分析の手段

1. 予備表を作る

事前と事後の点数のデータ表

No	X	Y	d	d ²
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
Σ (6)				
M (7)				

1. 対象者の番号順
2. 事前の点数
3. 事後の点数
4. 利得
5. 利得二乗
6. シグマ

7. 平均

2. 事前と事後の平均を計算の

a. 事前の平均:

$$M_x = \frac{\sum x}{N}$$

M_x : 事前点数の平均

$\sum x$: 事前点数の合計

N : 対象者

b. 事後の平均

$$M_y = \frac{\sum y}{N}$$

M_y : 事後点数の平均

$\sum y$: 事後点数の合計

N : 対象者

3. 利得を計算する

d = 事後点数 - 事前点数

4. 利得の平均を計算する

$$M_d = \frac{\sum d}{N}$$

M_d : 利得の平均

$\sum d$: 利得の合計

N : 対象者

5. 標準偏差値を計算する

$$\sum x^2 d = \sum d^2 - \frac{(\sum d)^2}{N}$$

$\sum d$: 利得二乗の合計

$\sum d^2$: 利得合計の二乗

N : 対象者

(Arikunto, 2010: 351)

6. t 値を調べる

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}}$$

t : t 値

Md : 利得の平均

$\sum x^2 d$: 標準偏差値

N : 対象者

(Arikunto, 2010, hlm. 350)

7. t 値と表の t を比べる

自由度 = $N - 1$

db : 自由度

N : 対象者

B. アンケート分析の手段

$$P = \frac{f}{n} \times 100\%$$

P = パーセンテージ

f = 対象者の応答頻度

n = 対象者

アンケートの分析の解釈

率	解釈
---	----

0%	一人もいない
1%-5%	ほとんどいない
6%-25%	一部いる
26%-49%	半分以下
50%	半分
51%-75%	半分以上
76%-95%	かなり多い
96%-99%	ほとんど完全
100%	完全

5. データの分析

	実験前	実験後
平均点	65.84	82.85
t 得点	7.03	
t 表	2.80	

データ分析の結果によると実験の前平均点は 65,84、実験の後平均点は 82,85 である。 t 値は 7.03 である。表の t は 5%の有意水準で 2.06、1%の有意水準で 2.80 である。それにしたがって、 t 値は 1%の有意水準に表の t より高く ($7.03 > 2.80$)、*ECOLA* 方法の使用前と使用後によって解能力に対する有意差があるということが分かった。

6. おわりに

1. 事前と事後のデータの計算によると、 t 値は表の t より高いと
いうことを示す。つまり *ECOLA* 方法の使用前と使用後につ
いて読解能力に対する有意差があるということが分かる。

2. アンケートのデータの分析によって、*ECOLA* 方法は学習に対して学習者は興味を持って楽しく勉強でき、内容を簡単に理解させるので、方法についてポジティブな反応を示す。

7. 参考文献

- Arikunto, Suharsimi. (2010). *Dasar-dasar Evaluasi Penelitian*. Jakarta: Bumi Aksara
- Sutedi, Dedi. (2011). *Penelitian Pendidikan Bahasa Jepang*. Bandung: Humaniora.
- Suryabrata, S. (2010). *Metode Penelitian*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada.